

Polko Sokome Nakayáñoní Efesus Yendé Unipareko Nuno Uró Nju Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mandewore nakayáñaró, ko eneño owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ñuko **asáñowí uni** Pol ñaenge. (*Efesus 1:1* weyo qembe.) Itaka iño-iño uni kumimbo ñande ye inoyotenngo, ko enendo kumima naru 60AD ñuno **Rom** yendémo kusi-kusi yano yotoro nakayáñoro riní Efesus yendémo ñuno uró. (Asa “60AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 60 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.)

Polko naru kapusa quno Siria mira koro yendé ka, owé Antiok Siria, ñu rotoro mira enesówore khete uyaro **miti mande** yesowoyaró. Asa ko naru irisayómo ñuno, 48AD quno ñuno peka, enendo Esia mirawore kho tero uyareyate Mediterenian windi takaro Masedonia mirako ñuno kho tero **miti mande** yesowo yimitoyaró. Yate-yate Masedonia mira rotoro mira tapésina, Akaia mirako ñuno Korin yendémo maheró. Mahero kombo 18 ñuno yotoro Anutu koro mande rondage yunoyaró. (*Asá yerewí Uni 18:11* weyo qembe.) Naru ñu kini tiníqo, pitu ko windi takaro Esia mirako Efesus yendémo maheró. Mahero kumima irisa ñuno yotoro kho taró. (*Asá yerewí*

Uni 19:10 weyo qembe.) Yate-yate mira enesó-
enesówoore kho teyate. Tukú **Rom** unindo Pol
rero **Rom** yendémo nuno kusiyoyi yora. (*Asá
yerewí Uni 28:16* weyo qembe.) Nuno sokome ña
nakayáñaró.

Efesus yendé ñuko yendé parámi ka, Esia mira
soso quro yendé korete qu. Nuno unipareto anutu
pare ka, owé Aritemis, ñu potoruku te inoyangurí.
Ñuya unipareto wini qambu quro muríye howero
Rom koro wiri yerete uni ñu inoro, eneko anutu
ka, yero potoruku te inoyangurí.

¹ No Pol, no Kristo Yesu* koro asáñowí uniyó.†
Anutuko eneño ino-inoyóombo ñunde rokó ner-
eró. Nondo unipare meté horé‡ Efesus yotenjo
ko Kristo Yesu hamó-hamó howeyotenjo, yenjo
sokome ña nakayáñoteno.

² Anutu Awanani, ñuya Uni Parámi Yesu Kristo
koya, samaka-samaka tuwó yunoro newondeye
ririka ime yoní.

Anutuko samboko ñuno yuqanani puriñoyote

* **1:1:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni
ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu
karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma,
“Mesaiya,” ye nekanğurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó,
“Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanğurí. † **1:1:**
“asáñowí uni” ñuko Yesuko rokóñoro asáñoní eneño khoyó taró.
‡ **1:1:** “unipare meté horé” ñuko oteteye soso muko meté nanje
kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí muko ñandiro,
“Anutu koro unipare” nanje.

³ Anutu ŋu, Uni Paráminani Yesu KristoŠ ŋuro iwí, enejo owí hokato. Noreko Kristo quroyómo yoteto. Nunde ŋuro Anutuko samboko ŋuno yuqanani puriŋoyote. ⁴ Hamó, komo suki-suki, enendo noko kama towoyoní tunoqiní, nore niyoro ŋande ye iŋaró, meté unipare ŋu meté horé tero, potóye moré kini yotoro, newondeye meté yunoyowaŋgo. Nunde yero nore Kristo quroyómo rokó nereró. ⁵ Anutuko iŋo-iŋoyó howero, Yesu Kristo kho taró ŋuwore nore aratu yiriní ene simó tewero, ye iŋaró. ⁶ Nunde tiní norendo enejo samaka-samaka tuwó ŋu iŋoro owí hokoyoteto. Anutuko Yesu ŋuro surumí iŋoyote, ko norendo Yesu quroyómo yoteto. Nunde ŋuroko Anutuko puriŋo meté horé ŋu kinaŋge nunoyote.

⁷ Anutuko nore Kristo quroyómo ŋuno yatoqo, enejo sitúŋombo** kimo niriní†† quhurínani soso se rotaró. Nuko enejo samaka-samaka tuwó‡‡ parámi horé ŋu naŋge. ⁸ Enendo iŋo-iŋo meté horé soso howero samaka-samaka ŋu noreno parámi windoroŋaró. ⁹ Hamó, nuŋguriŋo howero o teweya ka komo tapuŋaró ŋu rero no witú nereró. O teweya ŋu Kristowore riní tunoqaró.

Š **1:3:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóŋoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaŋguri. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaŋguri. Asa Yesu mahini enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” naŋge ye nekaŋguri. ** **1:7:** “sitú” ŋu murí muko Yesu khumaró naŋge. †† **1:7:** “kimo niriní” ŋuro murí muko ŋandiro: norendo o piyimi kusuyómo kusiyowí yoteto. Nundiro naŋge Anutuko kimo tero yorini kina yowato. ‡‡ **1:7:** “samaka-samaka tuwó” ŋuko Anutu enejombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

¹⁰ O teweya ŋuko ŋandiro. Naru meté kano o soso samboko qu, nokono qu koponí Kristoko o soso ŋuro kembé yoweya.

¹¹ Komo suki Anutuko nore Kristo guroyómo rokó nereró. Enendo iŋo-iŋoyó howero o soso nokono tunoqeyote ŋu sopoyote. Ŋundiro nanŋe noreŋo iŋoro rokó niriní ¹² nore koretero Kristo ŋu iŋondutuwoyatowó qu, kumimbo nore niyoro eneŋo wimbí ŋuro seré tero owí hokoyowaŋgo.

¹³ Asa yendo ŋuya mande hamó mu, Anutuko rambaruru koŋgo yoreweya ŋuro miti mande ŋu, iŋoro iŋondutu taŋgurí. Ŋunde ŋuroko Kristo guroyómo yotoro ye ŋuya Anutuko rokó ka saŋayemo rokóŋaró. §§ Rokó ŋuko Yuqa Surumi^{***} ŋu, komo enendo nore nunowero guro mande kusiyaró. ¹⁴ Imemoŋgo nore o meté mu rewato, ko Yuqa ŋuko o rewato ŋuro rokó ka. Asa Anutuko nore rokó yereró ŋuko nore kimo niriní^{†††} eneŋo unipareyó yoteto. Ŋundiro nanŋe uni kumimbo eneŋo wimbí ŋuro seré teyowaŋgo.

Polko Efesus uniparetoro hariri teyara

¹⁵ Ŋunde ŋuroko no yeŋo piŋa mande ka iŋano quno, asa ye Uni Parámi Yesu iŋondutuwooro unipare meté horé ŋu newonde yunoyoteŋgo ŋuro iŋoro ¹⁶ no yeŋo tero naru rokóŋoro Anutu yuŋgunaŋoro hariri teyoteno. ¹⁷ Hariri ŋande teyoteno, meté Anutuko, Uni Paráminani

§§ **1:13:** Komo suki unindo ŋundiro rokó tero onoŋoye rokóŋoyanŋurí. ^{***} **1:13:** “Yuqa Surumi” ŋuko Anutu koro Yuqa nanŋe. ^{†††} **1:14:** “kimo niriní” ŋuro murí muko ŋandiro: unipareto o piyimi kusunoyómo kusiyowí yoteŋgo. Ŋundiro nanŋe Anutuko kimo tero yoriní kina yowaŋgo.

Yesu Kristo^{‡‡‡} ηuro Anutu, Awanani meté horé ηundo ino-ino meté mu yunoro mande tapuηowí mu^{§§§} wisiyo yunoní eneηo murí inomukowaηgo. ¹⁸ Nunde inoro newondeye hiyóqiní o kapusa ka inoyi tondaηeweya ηuro hariri teyoteno. O kapusa ηuko ηandiro, asa ye neko yiriní imemoηgo meté horé yowato ηuro inoyi tondaηeweya, ko o meté-meté ηu unipare meté horé* ηundo siyowaηgo ηuro inoyi tondaηeweya, ¹⁹ ko Anutu koro wimbí kondé parámi ηuko nore inondutu tatowó ηuro kho teyote ηuro inoyi tondaηeweya. Eneηo wimbí kondé ηuko o parámi horé. ²⁰ Enendo ηu wimbí ηu rero Kristo okokowoní uni tapu koηgo otoqoní rero samboko rotoní kandí kondésina kunditeyote.† ²¹ Nunde ηuro ηa naruko ηano ηuya naru tukú maheweya qu ηuya Kristoko o kembé-kembé enesó-enesó, owéye moré qu enesó-enesó, wimbuye moré qu enesó-enesó, parámiye enesó-enesó, owé pará-pará enesó-enesó, ηu soso ηuro kembéye horé yoweya. ²² Anutuko o soso rero Kristo koro khí kusuηono rero Kristo riní Anutu

^{‡‡‡} **1:17:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóηoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaηgurí. Juda unipareto uni maheweya ηu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaηgurí. Asa Yesu mahiní eneηo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekaηgurí.

^{§§§} **1:17:** “mande tapuηowí” ηunde quko ino-ino ka Anutuko komo tapuηoro itaka nange wisiyo yunoyote. * **1:18:** “unipare meté horé” ηuko oteteye soso muko meté nange kini. Kini, owé ηu “unipare meté horé” ηuro murí muko ηandiro, “Anutu koro unipare” nange. † **1:20:** Uni owé parámi moré ηu nange wiri yerete uni kandí kondésina ηunde kunditaηgurí.

koro huru-huru‡ ηuro kembé tunoqero o soso sopoyote. ²³ Huru-huru ηuko Kristo koro kowí. Kristoko o soso riní hamó mangoreyote, ko huru-huru ηuya riní mangoreyote.

2

Anutuko uni khumowí yoriní Kristo quroyómo yotenjo

¹ Komo yeko uni khumowí nange, dokoro mande wenda-wenda tero quhurí teyanjo. ² Nu naruko ηuno ye noko ηaro murí piyimiwore khete-khete uyaro yuqa piyimi koporé quroko yotenjo ηuro kembéye* ηu howero o piyimi ηu teyanjo. Itaka ηu yuqa piyimimboro kembé ηundo mande wenda-wenda uni newondeyemo kho wimbí teyote. ³ Komo nore soso uni ηu keweroyemo kunditero kowenani sajaní ηuro nunjuríño howero noreño kowenani, iño-iñonani nange howeyatowó. Nunde howato Anutuko noreya uni meyowo ηunde gembe quya sangirí tero topé piyimi mu yunowano, yero inaró. ⁴ Quko Anutuko newonde hamó-hamó nunoro sikínani parámi te nunaró. ⁵ Norendo mande wenda-wenda tero uni khumowí gembe tatowó, quko enina, enendo nore Kristo† koya yoriní yoto-yoto ratowó. Samaka-samaka tuwó‡ yunoro

‡ **1:22:** “Anutu koro huru-huru” ηuko unipare soso Yesu inondutuworo nokone-nokone ηuno huruwoyotenjo qu. * **2:2:** “yuqa piyimi koporé quroko yotenjo ηuro kembéye” ηuko Monimbu nange. † **2:5:** “Kristo” ηuko Yesu nange, asa Anutuko rokónoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ηu. ‡ **2:5:** “samaka-samaka tuwó” ηuko Anutu enenjombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

rambaruru koŋgo yorero ⁶ nore Kristo Yesu koya okoko yiriní Kristo koya samboko kunditey-oteto. ⁷ Njande ye inaró, imemoŋgo unipare soso enendo o meté Kristo Yesuwore nore te nunaró ŋu genero eneŋo samaka-samaka tuwó parámi horé ŋuro inoŋango. ⁸ Dokoro ye Kristo inondutuwoyiqo, Anutuko samaka-samaka tuwó yunoro rambaruru koŋgo ye yoraró. O ŋu yeŋombo kama ri tunoqaró. Kini. Anutuko kinange re yunaró. ⁹ O ŋuko khoyemboro kimoyó qu kini. Njunde ŋuro uni kato eneŋo owí kama hokoweya. ¹⁰ Qeni, Anutuko Kristo Yesuwore nore noriní unipare keta tunoqero otete meté-meté mu tewato. Komo Anutuko otete meté ŋu roŋgaruwoní itaka nore ore ŋuwore khete uyarewato.

Uni saŋgiri kumi Kristo quoyómo newonde kanata teteŋgo

¹¹ Njunde ŋuroko ŋande inoyi. Komo yeŋo koweye saŋanimo uni wini meyowo§ taŋguri. Uni kandeto koweye saŋaní toŋoyoteŋgo ŋundo ŋande ye neko yerenguri, “Uni koweye kama toŋoyoteŋgo,” yaŋguri. ¹² Nju naruko ŋunoko ye Kristo** ŋu roto sewemo yotoro Israel koya topo kama tero Anutuko mande kondé†† eneya kusi-

§ 2:11: “uni wini meyowo” njunde guko Juda unipare kini qu nanje. ** 2:12: “Kristo” ŋuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ŋu.

†† 2:12: “mande kondé” ŋuko komo suki Anutuko Abraham, Aisak, Yakop koya taró. Mande ŋuko ŋandiro, eneŋo sowe qu parámi tunoqeweya, ko Israel mirako ŋuno naru suki-suki kunditeyowaŋgo. Mande kondé ŋuwore Abraham koya suwi-sawiyómboya Anutu koro unipare tunoqanŋuri.

yaró ñu kama injoro o meté imemongo siyowero ñuro kama sopro nokono ñano yotoro Anutu kama ino inoyango. ¹³ Quko itaka, Anutuko Kristo Yesuwore ye sewemo yorango qu Kristo sitúñombo yowosoní kutage mahengo.

¹⁴ Dokoro Kristo enenombo nanje newonde ime te nunoyote. Enendo enenjo kowí sañanímbo honjo ye wini irisa keweroyarimo yote ñu, sañgirí keweroyarimo yote ñu, riní kini tiní wini kanata nanje tanjurí.†† ¹⁵ Enendo hutunjo mande,§§ asa mande kondémboya ore mande soso ñuno yote ñu, riní kini taró. Ñuro tero wini irisa ñu ene quroyómo kopo yiriní uni keta ñunde qembe tunoqero newonde ime tewango. ¹⁶ Ñunde tero enendo wini irisa kopoyariyó ñu yoriní Anutu koya newonde kanata tewari, dokoro tipiririko khumaró*** ñundo sañgirí ñu uroní khumaró. ¹⁷ Enendo mahero ye sewemo yotengo qu newonde ime ñuro yesowaró, ko enendo uni kutage qu newonde ime ñuro yesowaró. ¹⁸ Ñunde yesoworo yaró, dokoro kho taró ñuwore Yuqa kanata qundo††† nore wini

†† **2:14:** Naru rokógoro Juda uniparetoya uni wini meyowomboya sañgirí tanjurí. Juda unipareto ñande ye inanjurí, ko nore Anutu koro unipare, uni meyowo kini. Uni wini meyowo ñundo ñande ye inanjurí, ko Juda unipareto unipare soso huwó yereyanjurí. Ñundiromo nanje sañgirí tanjurí. §§ **2:15:** “hutunjo mande” ñuko komo suki Anutuko Sainai purímo Moses inoní Israel unipare yunaró. Mande ñuko Juda unipareto yoto-yotoye soso sopoyaró. *** **2:16:** “tipiriri” ñunde quko wiri yerete uni kumimbo enenjo uni sañgiríye yorero ñuno uroyi khumoyanjurí. Rom unindo Yesu tipiriri ñunde quño uroyi khumaró. ††† **2:18:** “Yuqa” ñuko Yuqa Surumí nanje, Anutu koro Yuqa.

irisa yoriní meté Awako kutaqemo owato.

19 Njunde njuroko yeko uni wini meyowo mu kini. Kini, yeko unipare meté horé^{‡‡‡} quro topo-topoye tetengo, Anutu koro wini hamó tero yayómo yotengo. 20 Ya njuro tatáño njuko asá yerewí uni^{§§§} njuya ye-ye uni* njuya nange, ko Kristo Yesu eneño muko tatá nunjiní korete qu. 21 Ya njuro o sombé soso nj Kristoko njuno kopoyotengo, ko Uni Parámimbo riní Ya Surumí[†] horé yoweya. 22 Ye njuya Kristo quroyómo yotengo, asa ko ye njuya koporo ya ka riqo, Anutu koro Yuqayómbo njuno yoweya.

Polko miti mande uni wini meyowo

3

Polko mande uni wini meyowo yesowo yimitoyara

1 Nj murí njuro nange no Polko Kristo Yesu* koro kho tero ye uni wini meyowo[†] nj samaka yerero kusi-kusi yano yoteno.

^{‡‡‡} 2:19: “unipare meté horé” njuko oteteye soso muko meté nange kini. Kini, owé nj “unipare meté horé” njuro murí muko njandiro, “Anutu koro unipare” nange. ^{§§§} 2:20: “asá yerewí uni” njuko Yesuko rokó yerero asá yirini eneño khoyó tanjuri.

* 2:20: “ye-ye uni” njuko Anutuko mandí yunoní unipare yunanjuri. [†] 2:21: “Ya Surumí” njuko Anutu koro ya qu. * 3:1: “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yanjuri. Juda unipareto uni maheweya nj, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanjuri. Asa Yesu mahini eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekanjuri. [†] 3:1: “uni wini meyowo” njunde quko Juda unipare kini qu nange.

² Yembeka Anutuko samaka-samaka tuwó‡ ye yunowero njuro no rokó nerero kho ka nunaró njuro injangurímbe? Asa njundiro nondo hamó ye samaka yereyoteno. ³ Samaka-samaka njuro mande komo tapujaró, quko wisiyoro nimiróni itaka mande tukuni nakayáñano. ⁴ Mande tapujowí njuko Kristo koro mande ka, ko nondo nu injowe tondañeyote. Asa ko sokome ña wey-otenjo quno njuno ye njuya inji tondañeweya. ⁵ Komoko Anutuko mande nu re tapujoní uni kama injangurí. Quko itaka Yuqako§ tunomo Anutu koro asá yerewí uni,** ye-ye uniyó†† meté horé nu hamó yimira. ⁶ Njuko njandiro: komo Anutuko mande kusiyoro, Kristo Yesuwore Israel o meté-meté yunowano, ye injaró. Asa itaka miti mande‡‡ injowanjo quno ye uni wini meyowo§§ quya Israel uniparetoya koporo kowe kanata tero ye njuya o nu siyowanjo.

⁷ Anutuko wimbí tero samaka-samaka tuwó*** nunoní kho uniyó tunoqero enejo miti mande

‡ **3:2:** “samaka-samaka tuwó” njuko Anutu enejombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini. § **3:5:** “Yuqa” njuko Yuqa Surumí nanje, Anutu koro Yuqa. ** **3:5:** “asá yerewí uni” njuko Yesuko rokó yerero asá yirini enejo khoyó tanjurí. †† **3:5:** “ye-ye uni” njuko Anutuko mandí yunoní unipare yunanjurí. ‡‡ **3:6:** “miti mande” njuko Anutuko Kristo asáñoní khumoro quhurínanimboró kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nanje. §§ **3:6:** “uni wini meyowo” njunde quko Juda unipare kini qu nanje. *** **3:7:** “samaka-samaka tuwó” njuko Anutu enejombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

ḡa yeyoteno. ⁸ Nondo unipare meté horé††† ḡuro soso kusunḡoyemo yoteno. Quko samaka-samaka nunoro kho ḡa nunoní teyoteno. Asa Kristo quroyómo ḡuno o meté horé parámi yote, ko nondo o meté horé ḡuro uni wini meyowo-meyowo yesowoyoteno. ⁹ Ḥuya nondo unipare soso Anutuko o teweya quro mande tapunḡowí ḡu tunomo yesowoyoteno. Anutuko o soso towaró quno ḡu nonḡo mande ḡu tapunḡoní yora. ¹⁰ Quko itaka eneḡo huru-huruyó ḡuwore eneḡo inḡo-inḡo parámi ḡu wisiyoní kembé-kembé ḡuya owéye moré mu ḡuya samboko yotenḡo ḡundo‡‡‡ inḡi tondaḡeweya. ¹¹ Komo suki-suki, no khe kanata howero ḡunde wisiyowano, ye inḡaró. Ko itaka Kristo Yesu, noreḡo Uni Paráminani ḡuwore kho ḡu taró. ¹² Enendo kho meté nanḡe teroḡo, quroyómo norendo wimbí kanata tero Anutu tanḡímo uyaro kanḡeyoteto. ¹³ Ḥunde ḡuroko ḡande kira yereyoteno, yeḡo tero unindo o piyimi nunoyi korowoyoteno ḡuro ma inḡondataḡewero. Kini, ḡu murí ḡuro nanḡe ye owé parámi mu rewāḡo.

Efesus unipare ḡuro hariri taró

¹⁴ Ḥu murí ḡuro no Awane inḡonduworo potoruku reyoteno. ¹⁵ Enendo wini soso samboko yotenḡo ko nokono yotenḡo ḡuro awaye, ko uni wini soso ḡu owéye yunoyote. ¹⁶ Asa no potoruku rero hariri ḡande teyoteno, ko

††† **3:8:** “unipare meté horé” ḡuko oteteye soso muko meté nanḡe kini. Kini, owé ḡu “unipare meté horé” ḡuro murí muko ḡandiro, “Anutu koro unipare” nanḡe. ‡‡‡ **3:10:** O kapusa ḡuro inḡo-inḡo mande Efesus 1:21 sumeyoro ḡuno yote ḡu weyo ḡembe.

Awando wimbí tero enejo o meté-meté mu parámi se yunoro Yuqayómbo newondeye riníka wimbí kondé yoní. ¹⁷ Nunde tiní Kristoko§§§ ye injondutu tanjurí ñu newondeyemo yoní yeño newonde meté topoye yunowero muríye ñu hurí nokono uyote ñundiro qembe ye yoriní kondé kañewango. ¹⁸ Nunde kañero wimbu rero yeya unipare meté horé* soso ñuya Anutu koro ino-inoyó soso ñuro kiraró ñu parámi inowango, asa date papareyó, piruyó, suruñoyó, meré quroko ñu inomukowango. ¹⁹ Nunde kañero ye Kristo koro newonde meté yunowero murí parámi horé ñu ñuya inowango. Asa ñuro inoyiqo, o meté-meté ñuko Anutu enejomo manjoreyote, o ñu soso yeno ñuno ñuya manjoreweya ñu.

²⁰ Norendo o kumi ñuro ye inoro kirayoyoteto. Quko Anutu koro wimbímbo noreño newondenanimomo kho teyote ñuko o tomó ta ñuro ye inoyotetope ma kirayoyoteto ñu takaro o parámi kañuya nunowero wimbí tete. ²¹ Nunde ñuro naru suki-suki huru-huru ñuwore ko Kristo Yesu ñuwore ñuya Anutu koro owí oweya. Nju hamó.

4

Noreko Kristo koro kowí yoteto

¹ Nunde ñuroko no, Uni Parámimboro kusi-kusi uni ka, nondo ye okoko yerewero ñande

§§§ **3:17:** “Kristo” ñuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ñu. * **3:18:** “unipare meté horé” ñuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí muko ñandiro, “Anutu koro unipare” nanje.

yimiroteno, Anutuko ye neko yereró ñuro inoro khí hamó howeyuri. ² Yeño inji umbuní mande ime yero mondó ta yotoro topoye newonde meté yunoro epe samaka-samaka ti qembe. ³ Yuqa* ñundo newondeye riní ime tero newonde kanata teyote. Asa koweyumu tero newonde kanata ñu ma rambaruruwowero. ⁴ Nore soso koporo kowe kanata na teteto, yuqanani kanata nanje. Njundiro nanje Anutuko nore soso neko yiriní o kanata qu nanje sopoyoteto. ⁵ Uni Parámi kanata na, injondutu tewero murí kanata na, sono rewero murí kanata na.† ⁶ Anutu kanata na, asa ñuko nore soso awanani. Enendo nore soso wiri yereyote, noreno kho teyote, nore soso quronanimo kunditeyote.

⁷ Kristoko‡ puriño nore nunaró, asa ko Anutuko rokó njundiro nore kanata-kanata samaka-samaka yunaró. ⁸ Njundiro nanje sokomeko ñande yete,

“Ene koreko oró quño ñuno
kusi-kusi uni yorero enemboya oro
uni puriño yunaró.”

⁹ Mande ñuko, “ene koreko oró,” murí muko ñandiro, koretero noko quroyómo ñuya uró.
¹⁰ Uni ñu komo uró, ñundo nanje koreko horé

* **4:3:** “Yuqa” ñuko Yuqa Surumí nanje, Anutu koro Yuqa.

† **4:5:** “sono rewero murí” ñuko kanata nanje, quko Anutu koro huru-huru enesó-enesó sono rewero oteteye enesó-enesó howeyotenggo. Oteteye kako oteteye meyowo kama takate. ‡ **4:7:** “Kristo” ñuko Yesu nanje, asa Anutuko rokõjoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ñu.

sambo taka koreko nyaya oró, njuko o soso reweka manjoriní yero oró. ¹¹ Ko enendo puriño enesó-enesó yunoní uni kumimbo asá yerewí unin-doro§ kho teyotenggo, kumimbo ye-ye mande** yeyotenggo, kumimbo miti mande nyu yesowoyotenggo, kumimbo unipare sopo yerero mande nyu rondage yunoyotenggo. ¹² Puriño soso njundo nore unipare meté horé†† nyu ronjaru yiriní nore kho tero toponani samaka yerero Kristo koro kowí nyu rato kondéreyote. ¹³ Kho nyu teyoteto, yate-yate nore soso newonde kanata tero injondutu kanata tero Anutu koro Nanjuni‡‡ njuro injomukowato. Njundiro nanje norendo uni pará-pará injo-injaye njunde qembe tero Kristo koro murí nyu soso rewato.

¹⁴ Njunde tero nore oña qembe kama tewato. Oña njunde qembe tatoqo, injo-injo kate-kate soso njundo matú qembe nore okoko yiriní wimbowimbo konjaneyatowó. Uni piyimi mundo injo-injonani kanáñoro rambaruru nerenjuri. Quko njundiro nanje watí kama yowato. ¹⁵ Kini, norendo toponanimboro injoro murí meté howero mande hamó mu nanje yimirowato. Njunde tero naru rokóñoro nore soso wotero parámi tero noreño kembénani Kristo quroyómo

§ 4:11: “asá yerewí uni” njuko Yesuko rokó yerero asá yiriní eneño khoyó tanjuri. ** 4:11: “ye-ye mande” njuko unindo Yuqa nonjo mande ka rero unipare soso yimiraró. Mande njunde guko uniparetoro oteteye rondañarómbe ma newondeye rukisoyaró. †† 4:12: “unipare meté horé” njuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé nyu “unipare meté horé” njuro murí muko njandiro, “Anutu koro unipare” nanje. ‡‡ 4:13: “Anutu koro Nanjuni” njuko Yesu nanje.

ηuno yowato. ¹⁶ Nore soso eneηo kowí nanηe, ko enendo nore noriní kowímboro potó-utómbo wimbu nunoyote. Nunde tiní nore kanata-kanata khonani tero newonde yunowero murí howatoqo, kowí ηuko parámi tero kondé yoweya.

Yoto-yoto keta quro yaró

¹⁷ Nunde ηuro no Uni Parámi owímo mande ka ye yimirowe teteno. Ye kape uniparetoro§§ khe qu watí ma howewero. Eneηo iηo-iηoye muko wisikaraηoro ¹⁸ iηondutuye muko huriri tiní Anutu koro yoto-yotoyó ηu rotoro sewemo yotenηo. Dokoro iηo-iηoye moré kini ko newond-eye kusiyowí tete. ¹⁹ Hamó, otete piyimi tewero ηuro kowi piyo kama tero taηo moηgo waka ta teyotenηo. Nunde tero eneηo iηoyoro otete pusú kate-kate qu parámi teyotenηo.

²⁰ Quko yendo Kristo^{***} koro murí ηunde howewero ηuro kama iηaηgurí. ²¹ Uni kato Kristo quroyómo mande rondaqe yunoní iηoyanηurí, hamómbe? Dokoro ηundiro nanηe mande hamó Yesu ηuno yote. ²² Mande ηuko ηandiro: ye newondeye komo quro murí komo howeyanηurí ηu re rotoyí. Nηu newonde koηgomu qu ηuko o kaná-kaná kondé howero eneηo rero piyo teyote. ²³ Nηu re rotoro iηo-iηo ri keta tiní ²⁴ newonde keta qu ηu ri qembe. Newonde keta ηuko Anutuko towoní eneηo murí roneneηowí hamó ηu howero meté horé teyote.

§§ **4:17:** “kape unipare” ηuko Israel koro Anutuye ηu kama iηo howeyotenηo. ^{***} **4:20:** “Kristo” ηuko Yesu nanηe, asa Anutuko rokóηoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ηu.

25 Nunde njuro ye kaná-kaná njuro rotoya mande hamó nanje topoyemboya yi qembe. Dokoro nore soso kowe kanata yoteto.††† 26 Newondeye tiwi riníqo, ye injondataqi qembe. Yeño o piyimi tewanjgo koro. Ye watí sangirí tero, yate-yate kosa pusujiní 27 Monimbu koro khe ka kosowanjo koro.‡‡‡ Nju ma tewero. 28 Momo uni kato kanjuya momo ma tewero. Kini. Meté enenjombo enenjo kandímbo kho meté teweya. Nunde tero o parámi siyoweya quno njuno topé-topé tukuni tetenjo qu meté samaka yereweya.

29 Ye mande piyimi kate-kate njuro ma yewero. Kini, mande meté qundo uni wimbí moré kini qu yoriní kondéreweya njuro nanje yi qembe. Nunde tiqo, mande meté njundo uni injoyotenjo njuro samaka-samaka yunoweya. 30 Anutu koro Yuqa Surumí§§§ njuro quhurí ma inowero. Anutuko Yuqayó njuro yunoroqo ye rokó yereró, ko naru weña* quno njuno kimo yereweya.† 31 Newonde piyimi ko kiro puso ko sangirí ko manjoto kondé kiwewero ko yesará yereyotenjo murí ko murí piyimi kate-kate njuro soso rotoyi. 32 O meté epe ino-ino tero sikíye te yunoyi. Anutuko yeño quhuríye Kristowore se rotaró njunde nanje topoye quhuríye se rotoyi qembe.

††† 4:25: “kowe kanata” njuro Yesu koro kowí, Anutu koro huru-huru njuro. ‡‡‡ 4:27: §§§ 4:30: “Yuqa Surumí” njuro Anutu koro Yuqa nanje. * 4:30: “naru weña” njuro naru Kristoko pitu ko mahero unipare soso ronda yerero Anutuko o soso hamó wiriyoweya. † 4:30: “kimo yereweya” njuro murí muko njandiro: unipareto o piyimi kusunjoyómo kusiyowí yotenjo. Njundiro nanje Anutuko kimo tero yoriní kina yowanjo.

5

Hiyó ηuwore nanje khe u-uye ηu howi qembe

¹ Njunde ηuroko Anutu koro simó meté tero enejo murí qene howi qembe. ² Ko naru rokóηoro unipare newonde meté yunoyi qembe. Njundiro nanje Kristoko* noreño inoro enejo yoto-yotoyó rotaró. Yoto-yotoyó rotaró ηuko o nunğurí ka Anutu te inowero qu qembe.

³ Ye se simbururu ma tewero ko o murí-murí pusú ηu soso ma tewero. Ko meywomboro o qu ma qene nunğuwowero. Unipare meté horé† qundo ηunde kama teyotenjo. ⁴ Otete pusú qu ma tewero, ko kape-kape mande koya kundo mande ηuya ma yewero. Mande ηunde qu meté kini. Ye mande meté yero Anutu yunğunañi qembe na. ⁵ Dokoro ye meté ηande inowanjo, se simbururu unipare ηuya unipare otete pusú teyotenjo quya situwi koro inoyotenjo qu (ηu otete ηuko anutu kota-kota potoruku te yunoyotenjo ηundiro). Asa ηu unipare soso ηundo Kristo koya Anutu koya unipare wiri yerewari naruyómo‡ ηuro quroko kama owanjo.

⁶ Kondé kañi, uni kato kina mande yero kaná yereweya koro. Dokoro otete piyimi ηuro nanje Anutu koro sanğirímbo mande wenda-wenda uni soso rambaruru yereyote. ⁷ Njunde ηuro

* **5:2:** “Kristo” ηuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóηoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ηu. † **5:3:** “unipare meté horé” ηuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ηu “unipare meté horé” ηuro murí muko ηandiro, “Anutu koro unipare” nanje. ‡ **5:5:** “Anutuko unipareyó wiri yereyote naruyómo” ηuno inondutu unipareko hamó Anutu kusunjoymo yowanjo.

uni nunde quya ma nembe rewero. ⁸ Hamó, komoko ye huriri quroko yoraŋgo, quko itakako Uni Parámimbo yoriní hiyómo yoteŋgo. Nunde nuro hiyó koro simó qembe khe u-uye howi, ⁹ dokoro hiyómboro enge nuko murí meté mu, otete roneneŋowí, § ko o hamó-hamó nu nanje. ¹⁰ Nunde howeya Uni Parámimbo do murí meté nuro inoyote nu inji. ¹¹ Ko huriri koro unipareto otete wimbo-wimbo teyoteŋgo quya nembe ma rewero. Kini, hiyómo kondé roŋgaru yiri qembe. ¹² Dokoro enendo o piyimi mondó sóqeyoteŋgo nuro yewato tiníqo, kowi piyo tewato. ¹³ Quko ye o soso hiyómo roŋgaruwaŋgurí nu tunomo yote. ¹⁴ Dokoro hiyómbó o soso riní tunomo tunoqeyote. Nunde nuro mande ka yete,

“Ke eteyote qu, rotoya otoqo,
uni tapu koŋgo otoqoyika
Kristoko hiyó kunoweya.”

¹⁵ Nunde nuro khe u-uye meté ta sopoyi qembe. Ye khe uwaŋgo nuko uni kape-kapeko khe qu ma uwero. Kini, uni ino-inoye moré nundiro tero khe uyi qembe. ¹⁶ Naru rokóŋoro o meté tewero khe qu qene howi qembe. Dokoro itaka naru ŋako naru piyimi nanje. ¹⁷ Nunde murí nuro o kape-kape ma tewero. Kini, Uni Parámimboro nuŋguríŋo nuro inji tondaŋeweya. ¹⁸ Ye wain parámi nero ma kape-kape tewero. Nu murí nundo ye yoriní piyo tewaŋgo. Kini, Anutu koro Yuqa meté nundo yeno maŋgore yoweya.

§ 5:9: “otete roneneŋowí” nuko Anutuko nore rokó yiriní noreŋo murínani enejo murí howeyote.

19 Njunde yoníqo, topoyemboya yambo yewango, asa hariri yambo ko seré tewero yambo ko yambo Yuqako newondeyemo yunoyote. Ye Uni Parámi injoro yambo nu soso newondeye mongo yi qembe. 20 Njunde yero naru rokóñoro o soso njuro Uni Paráminani Yesu Kristo** koro owímo Anutu Awa yunḡunaji qembe.

21 Ye Kristo ará te inoya topoye kasirayemo yuri qembe.

Kamí, parí njuro yaró

22 Pare, ye Uni Parámi kasiramo yotenḡo njunde nanḡe yeḡo kameye kasirayemo yuri qembe.††

23 Dokoro Kristoko‡‡ huru-huru meté horé§§ njuro kembé tete njunde qembe kamímbo parímbo kembé tete. Hamó, Kristoko unipare nu rambaruru koḡo yoriní eneḡo kowí tanḡurí. 24 Quko ye pare, huru-huru meté horé njuko Kristo kasiramo yote njunde qembe, ye njuya naru rokóñoro kameye kasiramo yuri qembe.

25 Uni, ye Kristo koro murí howeya pareyem-boro surumí inoyi qembe. Kristoko huru-huru meté horé njuro surumí injoro samaka yerewero

** 5:20: “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoḡeweya qu karo yanḡurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanḡurí. Asa Yesu mahiní eneḡo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanḡe ye nekanḡurí. †† 5:22: Polko ḡande yaró, ko pare kaya uni kaya epe re-re tero pareto nu uni nanḡe kasirayómo yoweya, uni soso kini. ‡‡ 5:23: “Kristo” njuko Yesu nanḡe, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoḡaró nu. §§ 5:23: “huru-huru meté horé” njuko Anutu koro huru-huru nanḡe.

koro yoto-yotoyó rotoro khumaró. ²⁶ Nunde tero sonondoya mandetoya unipare ηu sono yiriní eneηo horé tetenηo. ²⁷ Nunde tiηo, huru-huru ηu riní tonímo pusúyó moré kini ko o piyimi meyowo ηuya kini tero kekere horé tero eneηo horé yoweya. ²⁸ Uni, yendo ηuya ηunde nanηe ti qembe. Yeηo koweyemboro inoyotenηo ηunde nanηe pareyemboro surumí inoyi qembe. Hamó, yeηo pareyemboro surumí inoyotenηo quno ηuno yeηomboro na surumí inoyotenηo ηu. ²⁹ Qeni, uni kato eneηo kowí kama uto roworemoyote. Kini. O inoro eneηo kowí meté sopoyote, Kristoko huru-huru meté horé sopoyote ηunde nanηe, ³⁰ dokoro, noreko Kristo koro kowímboro sombé-sombé. ³¹ Nηu murí ηuro “uni ka iwí-nimí yorotoro parímboya koporiηo, kowe kanata na tewari.” *** ³² Nηu mande ηuro murí hamó sóqeyote, quko nondo Kristo koya huru-huru meté horémbo ηuro yeteno. ³³ Quko itaka ηande yeteno, ye kanata-kanata yeηomboro inoyotenηo ηunde nanηe pareyemboro surumí inoyi qembe. Ko pareto kamí ará te yunowaηo.

6

Iwí-nimí, simóyari ηuro yaró

¹ Simó, ye Uni Parámimboro inoro awanáyemboro mandeye howeyuri qembe. Dokoro otete ηuko roneneηowí mu na. ² “Awa-náye ará te yunoyi qembe.” Nηu mande ηuko mande kondé koretero mande kusiyowí moré qu. ³ Mande kusiyowí ηuko ηandiro, “Ko ye ηunde tiηo, asa

*** **5:31:** Murí Tero 2:24

kho soso ŋu ti uyare meté tiní nokono ŋano piru yuri.”

⁴ Awa okite, ye simóye piyimi sopo yiriqo, newonde saŋgirí yeya tewaŋgo. Ŋu ma tewero. Kini, meté roŋgaru yerero Uni Parámimboro mande qu rondaqe yunoyuri qembe.

Kho simóye, uni parámiye ŋuro yaró

⁵ Kho simó,* ye nokono ŋano pará-paráye ará te yunoya newonde meté teya Kristo† koro mandí injote ŋunde qembe mandeye howi qembe. ⁶ Uni parámiyemboro toŋeyemo kho meté teyotenjo, quko ene roto toŋeyotenjo quno wimbuma uni teyotenjo. Ŋu ma tewero. Kini, naru rokóŋoro yeŋo newondeye moŋgo Anutu koro nuŋguríŋo howero Kristo koro sunará simó qembe kho ŋu ti qembe. ⁷ Yendo Uni Parámimboro kho qu teyotenjo, unindoro kho qu kini. Asa ko kho ŋu meté na ti qembe. ⁸ Dokoro ye ŋande injoyotenjo, Uni Parámimbo uni soso, asa kho simó ŋuya kina uni ŋuya, oteteye metémboro kimo ŋu yunoweya.

⁹ Uni pará-pará, ye ŋuya kho simó ŋuro ŋuya murí meté teyuri qembe. Kho simóye sasaro te yunowero murí ŋu roti qembe. Dokoro ye ŋande injoyotenjo, ye ŋuya ene ŋuya Uni Parámiye

* **6:5:** “kho simó” - ŋu naruko ŋuno unipare qambu kho simó, kho pare tunoqanŋurí. Naru kano wini irisa kuma tero kako taka yerero kusi yiriní kho simó tunoqanŋurí. Naru kano uni kato utatá parámi tero topé tewero mepémo kini, eneŋo soweyoro kho simó tunoqanŋurí. Asa kho simó ŋunde quko uni parámiyómboro kho qu teyara, eneŋomboro o ka tewero mepémo kini. † **6:5:** “Kristo” ŋuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ŋu.

samboko yote. Enendo unipare soso njuro otete kanata nanje howeyote.

Kuma tewero o qu

¹⁰ Asa no mande wenja qu yewe teteno, Uni Parámimboro wimbí kondémo womoyi qembe. ¹¹ Anutu koro kuma tewero o njuro soso siyoyi qembe. Njunde tero kondé kanjero Monimbuko kaná-kaná kate-kate teyote njuro takawaŋgo. ¹² Dokoro nore unindoya kuma kama teyoteto. Kini, nore kembé-kembémboya, owéye morémboya, huriri njaro sopo-sopo koya, yuqa piyimi samboko yoteŋgo koya‡ kuma teyoteto. ¹³ Njuro murí njuro Anutu koro kuma tewero o njuro soso siyoyi. Njunde tero naru piyimimoko§ ye kondé kanjero, yate-yate takaro kanjewaŋgo.

¹⁴ Njunde njuroko kondé kanjeroqo, mande hamó mu utómbo kumbaye kusiyoteŋgo njunde qembe kusiyoyi. Ko otete ronenejowí** njuro kowe punu-punu kondé qembe nomoyemo punuwoyi. ¹⁵ Ko newonde imemboro miti mande†† njuro ye ronjaru yereyote njuro khe punu-punu qembe kheyemo punuwoyi. ¹⁶ Njuro ya injondutu tewero

‡ **6:12:** O nimí kini njuro injo-injo mande Efesus 1:21 sumeyoro njuro yote njuro weyo qembe. § **6:13:** Njuro naru piyimi njuro naru wenja qu kini. Njuro naru rokóhoro o piyimi qundo unipare rambaruru yereyote. ** **6:14:** “otete ronenejowí” njuro Anutuko nore rokó yirini norejo murinani enejo murí howeyote. †† **6:15:** “miti mande” njuro Anutuko Kristo asáñoní khumoro quhurinanimboro kimo tini Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nanje.

murí qu ñu kondímu‡‡ qembe rika uni piyim-
imboro nasá supiro te suru teyote ñu puñoní
yeno maheyote ñu winzumoweya. ¹⁷ Ko Anutuko
ye rambaruru koñgo yoreyote ñu takapu kondé
qembe re punuwoyi. Ko Yuqa koro suke parámi
ñu towoyi, ñuko Anutu koro mande qu.

¹⁸ Naru rokóñoro Yuqa wimbímo hariri kate-
kate teya Anutu kirayoyi qembe. Kondé sopo
toneteya unipare meté horé§§ soso koro Anutu
kirayoyi qembe. ¹⁹ Neneño ñuya hariri ti qembe.
Ñande hariri ti, meté Anutuko mandí nunoní no
kama sorero miti mande tapuñowí ñu*** kondé
yesowowano. ²⁰ Anutuko no asá niriní mandí
ñunde qu yesowanowó. Ñu murí ñuro no kusi-
kusi yano yoteno. Asa ñande hariri ti, no murí
meté howero kama sorero kondé yesowowano.

Polko naru meté yaró

²¹ Neneño injomukowero quro Tikikusko nondo
kho teyoteno ñu soso yimiroweya. Ene noreño
toponani horé, Uni Parámimboro kho uniyó meté
qu ka. ²² Nondo asáñowe yeno uyarewero tete.
Ñunde tero enendo nore date yoteto ñuro yimi-
toro newondeye rukisoyoweya.

‡‡ **6:16:** “kondímu” ñuko kuma unindo toworo kuma tanğurí.
Ñuko katapá parámi ka, te kondé, ko makao koro kowímbo
wisumuñaró. Ñuko kuma uni ñu soso wisumuñoro kawaware
taró. §§ **6:18:** “unipare meté horé” ñuko oteteye soso muko
meté nanđe kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí
muko ñandiro, “Anutu koro unipare” nanđe. *** **6:19:** “miti
mande tapuñowí” ñuko ñandiro, ko uni wini meyowo ñuya Yesu
inodontuworo Anutu koro simó tunoqetenğo. Komo Juda unindo
injo-injo ñunde qu kama inji tondañaró.

23 Anutu Awananimboya Uni Paráminani Yesu Kristo^{†††} koya toponani newonde ime yunoro hamó inoro inondutu yunori. 24 Anutuko unipare soso naru rokógoro Uni Paráminani Yesu Kristo newonde meté inoyotenjo ŋu samaka-samaka tuwó^{‡‡‡} yunoní.

^{†††} **6:23:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokógoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanurí. Asa Yesu mahiní enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekanurí. ^{‡‡‡} **6:24:** “samaka-samaka tuwó” ŋuko Anutu enejombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483